

# Cais am adolygu cymorth cyfreithiol mewn achos troseddol ar sail caledi

SWYDDOGOL

Ffurflen  
CRM16



Legal Aid  
Agency

Asiantaeth Cymorth  
Cyfreithiol

Cyfeirnod MAAT  
(at ddefnydd swyddogol)

## Defnyddiwch y Canllawiau

Os nad ydych chi'n siŵr a ddylech chi ddefnyddio'r ffurflen hon

**neu** sut i'w llenwi

**neu** beth i'w wneud ar ôl ichi ei llenwi,

darllenwch y canllawiau yn: [www.justice.gov.uk/forms/legal-aid-agency/criminal-forms/applications](http://www.justice.gov.uk/forms/legal-aid-agency/criminal-forms/applications)

## Amdanoch chi

1

Mr Mrs Miss Ms Teitl Arall

Eich enwau cyntaf neu enwau eraill (mewn LLYTHRENNAU BRAS)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Eich cyfenw neu enw teuluol (mewn LLYTHRENNAU BRAS)

Eich dyddiad geni

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Y dyddiad yr anfonoch chi CRM14 i'r llys

Cyfeirnod MAAT eich cais, os ydych yn ei wybod

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

! CANLLAWIAU

Mae'r cais am adolygu yn berthnasol i'r:

! CANLLAWIAU

Llys  
 Ynadon

Llys y Goron lle aseswyd  
cyfraniad incwm

Llys y Goron lle gwrthodwyd  
y cymorth cyfreithiol

## Sail eich cais (pam yr ydych chi'n gwneud cais am adolygiad)

2

! CANLLAWIAU

Os nad ydych chi neu eich partner wedi derbyn yn ystod y 12 mis diwethaf incwm yr ydych wedi'i gynnwys ar ffurflen CRM14, CRM15 neu CRM15C, rhowch fanylion yr incwm nad ydych chi wedi'i dderbyn (rydyn ni'n galw hyn yn 'atal incwm').

Os oes incwm wedi'i atal i chi o ddwy ffynhonnell neu fwy, defnyddiwch ddalen arall o bapur.

Ar ba ffurflen wnaethoch chi roi manylion i ni am yr incwm?

Rhify y cwestiwn

Y dyddiad y stopiodd yr incwm hwn

Swm yr incwm nad ydych yn ei dderbyn erbyn hyn

Pwy oedd yn derbyn yr incwm?

CRM14 CRM15 CRM15C

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	£ <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------

Chi  
Eich  
Partner

Pam y cafodd yr incwm ei stopio?

! TYSTIOLAETH

Y dystiolaeth yr ydych wedi'i chyflwyno

**3**

**! CANLLAWIAU**

**Lwfans Costau Byw**

Ni cheir ystyried treuliau y gellir defnyddio'r Lwfans i dalu amdanynt. Mae'r Lwfans yn talu costau bwyd, dillad, yswiriant a chyfleustodau fel nwy a dŵr.

**! TYSTIOLAETH**

**Mae'r dystiolaeth y bydd angen ichi ei darparu yn cynnwys datganiadau cerdyn credyd a chytundebau benthyg. Nid yw cyfriflenni banc ar eu pen eu hunain yn dystiolaeth ddigonol o ddyledion o'r fath.**

Cyn ichi anfon eich cais, darllenwch y canllawiau ar gyfer y ffurflen hon i gael rhestr lawn o'r gofynion tystiolaeth.

Os ydych chi eisiau rhoi mwy o fanylion, defnyddiwch ddalen arall o bapur.

Os oes gennych chi neu eich partner unrhyw dreuliau (outgoings) nad ydych wedi dweud wrthym amdanynt eisoes ar ffurflen CRM15 ac nad ydynt yn cael eu talu gan y Lwfans Costau Byw, rhowch fanylion.

Treuliau	Swm taladwy	Gohirio neu leihau taliad?	Tystiolaeth wedi'i chyflwyno?
Cyn i chi ateb, darllenwch y nodiadau gyferbyn a'r canllawiau ar gyfer y ffurflen hon.	Ar ôl ' <b>bob</b> ' rhowch un ai: wythnos, pythefnos, 4 wythnos, mis, neu blwyddyn, i ddangos pryd rydych yn gwneud eich taliadau fel rheol.	Nid ar gyfer achosion yn Llys y Goron	
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do
<input type="text"/>	£ <input type="text"/> bob <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Ie	<input type="checkbox"/> Do

#### 4

#### Gwybodaeth ychwanegol

##### ! CANLLAWIAU

Os ydych chi eisiau rhoi mwy o fanylion, defnyddiwch ddalen arall o bapur.

##### ! TYSTIOLAETH

Os ydych chi wedi rhoi gwybodaeth ychwanegol, ydych chi'n cyflwyno tystiolaeth ar gyfer yr hyn rydych chi wedi'i ddweud?

Nac ydw  Ydw

#### Datganiad gan eich partner

#### 5

##### ! CANLLAWIAU

**Rwy'n datgan bod** yr wybodaeth ar y ffurflen hon, ynghyd â'r wybodaeth ar ffurflen CRM14 ac ar ffurflenni CRM15 a CRM15C (os gwnes i eu defnyddio), yn ddatganiad cywir o'm sefyllfa ariannol i hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred.  
Rwy'n deall bod holl delerau'r datganiad a lofnodwyd gennyf i ar ffurflen CRM14 yn berthnasol i'r ffurflen hon.

Llofnod

Dyddiad

Enw llawn (mewn LLYTHRENAU BRAS)

## Datganiad gennych chi

6



**Rwy'n gwneud cais am** adolygiad o'm cais am gymorth cyfreithiol, ac o unrhyw gyfraniad tuag at gost fy amddiffyn y mae'n ofynnol i mi ei dalu, ar y sail y bydd ei dalu'n achosi caledi ariannol i mi.

**Rwy'n datgan bod** yr wybodaeth ar y ffurflen hon, ynghyd â'r wybodaeth ar ffurflen CRM14 ac ar ffurflenni CRM15 a CRM15C (os gwnes i eu defnyddio), yn ddatganiad cywir o'm sefyllfa ariannol i a sefyllfa ariannol fy mhartner hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred.

Rwy'n deall bod holl delerau'r datganiad a lofnodwyd gennyf i ar ffurflen CRM1 yn berthnasol i'r ffurflen hon.

Llofnod

Dyddiad

Enw llawn (mewn LLYTHRENNAU BRAS)

Os nad yw eich partner wedi llofnodi'r datganiad yn **5**, esboniwch os gwelwch yn dda:

7

Rhowch y ffurflen hon i'ch cyfreithiwr yn awr, a dylai ateb cwestiwn 8; hefyd yn ychwanegol, os yw eich achos yn y llys ynadon, yn apêl neu'n draddodi ar gyfer dedfryd, neu y gwrthodwyd cymorth cyfreithiol i chi ar gyfer treial yn Llys y Goron, rhaid i'ch cyfreithiwr ateb cwestiwn 9.

Hefyd mae'n rhaid i'ch cyfreithiwr lofnodi a nodi'r dyddiad ar y datganiad yng nghwestiwn 10.

## I'w lenwi gan y cyfreithiwr sy'n gweithredu ar eich rhan

8



Manylion y cyfreithiwr sydd wedi cael cyfarwyddyd

Mr Mrs Miss Ms Teitl arall Llythrennau cyntaf enw, cyfenw neu enw teuluol y cyfreithiwr (mewn llythrennau bras)

     

Enw cwmni'r cyfreithiwr

Cyfeirnod ar gyfer gohebu

Rhif Cyfrif LLA y darparwr

Rhif ffôn (llinell dir)

Ffôn symudol

Cyfewid Dogfennau (DX)

Ffacs

cyfeiriad e-bost

## Costau

9

! CANLLAWIAU

### 9.1: Gradd yr enillydd ffi

Bydd hwn yn caniatáu i'r gyfradd breifat yr awr ei feincnodi yn erbyn cyfraddau DCA hanesyddol. Os bydd eich cyfradd yr awr yn llawer uwch na'r gyfradd DCA cyfatebol, dywedwch wrthym pam fod yr achos yn cyfiawnhau cyfradd mor uchel. Rhowch reswm (resymau) yn 9.4 (Eglurhad o gostau)

! CANLLAWIAU

### 9.2: Costau'r Eiriolwr

Os yw amcangyfrif o gostau'r eiriolwr wedi'i seilio ar gyfarwyddo mwy nag un eiriolwr neu Gwnsler y Frenhines neu'r ddau, nodwch y costau i'r eiriolwr arall (eraill) yn 9:4 (Eglurhad o gostau); ac eglurwch pam fod angen y lefel hwn o gynrychiolaeth yn yr achos hwn).

### 9.3: Cyfanswm y costau

Bydd amcangyfrif o gyfanswm y costau yn cael ei gymharu â DCA hanesyddol ar gyfer y math perthnasol o achos. A gweler y nodiadau i 9.4 ar dudalen 6.

9.1

### Costau'r cyfreithiwr: llenwch ar gyfer caledi yn llys ynadon, ac adolygiadau cymhwysedd Llys y Goron yn unig.

Y drosedd, neu os oes mwy nag un, y drosedd fwyaf difrifol

Y llys lle gwrandewir yr achos

Ple cychwynnol,

os ydych yn gwybod

Gradd yr enillydd ffi. Gweler y panel ar yr ochr.

	Cyfradd yr awr	Awr	Cyfanswm y gost	TAW
<b>Paratoi a Phresenoldeb</b>	£ <input type="text"/>	x <input type="text"/>	£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Gwrandawiadau</b>	£ <input type="text"/>	x <input type="text"/>	£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Alldaliadau</b> (os yw'r achos yn y llys ynadon, yn apêl neu achosion a draddodir ar gyfer dedfryd, mae angen cynnwys ffioedd y cwmsler)			£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Costau terfynol</b> (Paratoi a Phresenoldeb, Gwrandawiadau ac Alldaliad)			£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>

9.2

### Costau'r Eiriolwr: llenwch hwn ar gyfer adolygiadau cymhwysedd Llys y Goron yn unig. Gweler y panel ar yr ochr.

Lefel yr Eiriolwr

	Cyfradd yr Awr	Awr	Cyfanswm y gost	TAW
<b>Ffi Briffio</b> (paratoi, cynadledda a diwrnod cyntaf y treial)	£ <input type="text"/>	x <input type="text"/>	£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Ffi Adebru</b> (presenoldeb ar ail ddiwrnod y treial a'r diwrnodau dilynol)	£ <input type="text"/>	x <input type="text"/>	£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Alldaliadau</b>			£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Costau Terfynol</b> (Ffi Briffio a Ffi Adebru ac Alldaliadau)			£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>
<b>Cyfanswm y costau</b> (costau'r cyfreithiwr a chostau'r Eiriolwr, gan gynnwys costau terfynol ar gyfer eiriolwyr ychwanegol a nodwyd yn 9.4)			£ <input type="text"/>	£ <input type="text"/>

9.3

**Cyfanswm y costau** (costau'r cyfreithiwr a chostau'r Eiriolwr, gan gynnwys costau terfynol ar gyfer eiriolwyr ychwanegol a nodwyd yn 9.4)

9.4

**Eglurwch gostau i'r achos:** Gweler y panel ar yr ochr ar dudalen 6.

Os bydd arnoch angen rhagor o le, ewch ymlaen i dudalen 6, ac yna os bydd angen ysgrifennwch ar ddalen o bapur arall

#### 9.4: Eglurhad o gostau

Os yw cyfanswm amcangyfrif o gostau yn 9:3 yn fwy na chyfartaledd y DCA ar gyfer y math o achos, sicrhewch fod eglurhad pendant yn cael ei roi.

Rhowch ddadansoddiad o'r alldaliadau yr ydych yn rhagweld y bydd yn digwydd, yn gywir ac yn rhesymol.

#### 10

##### Tystysgrif gan y Cyfreithiwr

Rwy'n tystio fy mod wedi darparu'r holl wybodaeth y mae'r ffurflen yn ofyn amdani mor gywir â phosibl.

Llofnod

Dyddiad

Enw llawn (mewn LLYTHRENNAU BRAS)

#### Defnydd Swyddogol

Nodwch holl faterion yr ydych wedi ystyried wrth gyflawni'r asesiad (a nodwch yr wybodaeth a roddwyd ar lafar)

Adolygiad Caledi yn y Llys Ynadon

Llwyddwyd  Gwrthodwyd

Adolygiad Caledi yn Llys y Goron: Cyfraniad wedi'i adolygu?  Na  Do. Cyfraniad yn

£

Adolygiad Cymhwysedd yn Llys y Goron: Cymwys?  Na  Do. Cyfraniad yn

£

Llofnod

Dyddiad

Rhif yr Achos

1234567891011121314151617181920

Enw'r swyddog priodol

Rhif yr Archeb Cynrychiolaeth

1234567891011121314151617181920

# ASiantaeth Cymorth Cyfreithiol

## Hysbyseb Preifatrwydd

### Pwrpas

Mae'r hysbyseb preifatrwydd yma yn gosod allan y safonau y gellir disgwyl gael gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol pan fydden ni'n gofyn am neu dal ar wybodaeth bersonol ('data personol') amdanoch; sut byddech chi yn gallu cael copi o'ch data personol; a beth allwch chi wneud os nad ydy'r safonau yn cael eu cyrraedd.

Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn asiantaeth weithredol o'r Weinidogaeth Cyfiawnder (GC). GC yw rheolydd data ar gyfer y wybodaeth bersonol rydym yn dal. Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn casglu a phrosesu data personol ar gyfer ymarfer eu swyddogaethau cyhoeddus cysylltiedig. Ein swyddogaeth gyhoeddus yw darparu cymorth cyfreithiol.

### Am dan wybodaeth bersonol

Mae data personol yn wybodaeth amdanoch chi fel unigolyn. Gall fod eich enw, cyfeiriad neu rif ffôn. Gall hefyd gynnwys gwybodaeth a ddarparwyd yn eich cais am gymorth cyfreithiol megis eich amgylchiadau ariannol a gwybodaeth yn ymwneud ag unrhyw achos cyfreithiol cyfredol neu flaenorol sydd yn eich parthed.

Rydym y gwybod pwysigrwydd diogelu preifatrwydd cwsmeriaid ag i gydymffurfio gyda deddfau diogelu data. Mi wnawn i amddiffyn eich data personol a dim ond datgelu lle bu yn gyfreithiol i wneud, neu hefo eich caniatâd.

### Mathau gwahanol o ddata personol rydym yn prosesu

Rydym ond yn prosesu data personol sydd yn berthnasol i'r gwasanaethau rydym yn darparu i chi. Bydd y data personol y byddech chi'n darparu yn eich cais am gymorth cyfreithiol ond yn cael eu defnyddio ar gyfer y pwrpasau isod.

### Pwrpas prosesu a sail gyfreithlon ar gyfer prosesu

Pwrpas pan fod yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn casglu a phrosesu'r data personol byddech chi yn darparu drwy lenwi'r ffurflen hon yw ar gyfer galluogi darparu cymorth cyfreithiol. Ein sail gyfreithlon yw 'cyflawni perfformiad unrhyw dasg of fewn diddordeb y cyhoedd neu ar gyfer awdurdod swyddogol' fel y nodir yn Erthygl 6(1) o GDPR y DU. Y tasgau yw'r rheini nodir yn Ddeddf Cymorth Cyfreithiol, Chosbi a dedfrydu Troseddwy 2012. Yn benodol, byddwn ni yn defnyddio eich data personol fel a ganlyn:

- Penderfynu os ydych yn gymwys i gymorth cyfreithiol, ai byddech yn gorfod talu cyfraniad tuag at gostau cymorth cyfreithiol ac i gynorthwyo'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol gasglu'r cyfraniadau, os yw'n briodol.
- Asesu hawliadau eich darparwr(wyr) cyfreithiol ar gyfer taliadau o gronfa cymorth gyfreithiol am y gwaith maent wedi ei gynnal ar eich cyfer.
- Wrth gynnal archwiliadau sicrwydd cyfnodol ar ffeiliau cymorth cyfreithiol i sicrhau bod penderfyniadau wedi'u gwneud yn gywir.
- Cynhyrchu ystadegau a gwybodaeth ar ein prosesau i alluogi ni i wella ein prosesau ac i gynorthwyo ni i ddarparu ein swyddogaethau.

Pe bai'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn methu casglu'r wybodaeth bersonol, ni fydden yn gallu arwain y gweithgareddau uchod, sydd yn golygu na fydden ni'n gallu darparu cymorth cyfreithiol i chi.

Rydym yn casglu 'categoriâu arbennig o ddata personol'. Cesglir y data hwn lle bo angen at y dibenion a nodir uchod. Yr amod ar gyfer prosesu'r data hwn yw Erthygl 9(g) o GDPR y DU – Rhesymau o fudd cyhoeddus sylweddol. Mae ein hamod Atodlen 1 cysylltiedig at ddibenion Statudol a Llywodraethol. Rydym hefyd yn casglu'r data hwn at ddibenion monitro cydraddoldeb. Mae hyn yn ofyniad cyfreithiol ar awdurdodau cyhoeddus o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010. Bydd categorïau arbennig o ddata personol yn cael eu trin yn gwbl gyfrinachol ac ni fydd unrhyw wybodaeth a gyhoeddir o dan y Ddeddf Cydraddoldeb yn eich adnabod chi, neu unrhyw un arall sy'n gysylltiedig â'ch cais am gymorth cyfreithiol.

Rydym yn casglu 'data personol yn ymwneud ag euogfarnau troseddol a throseddau neu fesurau diogelwch eraill'. Cesglir y data hwn lle bo'n berthnasol at y dibenion a nodir uchod. Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn Asiantaeth Weithredol i'r Weinyddiaeth Gyfiawnder, sy'n Awdurdod Swyddogol at ddibenion Erthygl 10 GDPR y DU.

## **Gyda phwy gall y wybodaeth gael eu rhannu hefo**

Weithiau, bydden ni angen rhannu'r wybodaeth bersonol rydym ni'n prosesu gyda sefydliadau eraill. Pan fydd hyn yn angenrheidiol, bydden ni'n cydymffurfio gyda holl agweddau sydd yn berthnasol i ddeddfau diogelu. Gall y sefydliadau y gallwn rannu eich gwybodaeth bersonol hefo gynnwys:

- Eich Darparwr(wyr) cymorth cyfreithiol a gyfarwyddwyd, gan gynnwys unrhyw eiriolwr a gyfarwyddir gan gyfreithiwr cymorth cyfreithiol
- Awdurdodau cyhoeddus megis: Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd EM (HMCTS), Gwasanaeth Cyllid a Thollau EM (HMRC), Yr Adran Gwaith a Phensiynau (DWP), Swyddfa Gartref a Chofrestrfa Tir EM;
- Mudiadau sydd ddim yn gyhoeddus megis: Asiantaethau cyfeirio credyd fel Equifax a TransUnion ac ein partneriaid casglu dyled Advantis Credit Ltd;
- Os bydd gwybodaeth ffug neu anghywir yn cael eu darparu neu os bydd twyll wedi ei nodi, gall yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol rhannu eich gwybodaeth bersonol gydag asiantaethau atal twyll yn gyfreithlon i ganfod ag atal twyll gwyngalchu arian. Mae'n bosibl y byddwn yn rhannu data yn benodol â CThEM a'r Adran Gwaith a Phensiynau at ddibenion atal twyll, ymchwilio ac erlyn; ag
- Lle mae dyled yn ddyledus i'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol, mae'n bosibl y byddwn yn rhannu eich data ag awdurdodau cyhoeddus fel CThEM a'r Adran Gwaith a Phensiynau a phartneriaid casglu dyledion fel Advantis Credit Ltd at ddibenion olrhain, casglu dyledion a gorfodi.

Gallwch gysylltu ein Swyddog Diogelu Data ar gyfer rhagor o wybodaeth ar y sefydliadau rydym yn gallu rhannu eich gwybodaeth bersonol hefo.

## **Proseswyr Data**

Gallwn contract hefo proseswyr data trydydd parti i ddarparu e-bost, gweinyddiaeth system, rheolaeth dogfennau ag gwasanaethau storio TG. Bydd unrhyw ddata personol a rannwyd



hefo'r proseswyr data ar gyfer y pwrpas yma yn cael ei lywodraethu gan gymalau contract enghreifftiol o dan y ddeddf diogelu data.

Rydym yn contractio â Advantis Credit Ltd fel prosesydd data ar gyfer casglu a gorfodi cyfraniadau cymorth cyfreithiol troseddol. Mae unrhyw ddata personol a rennir gyda'r prosesydd data ar gyfer y pwrpas hwn yn cael ei lywodraethu gan gymalau contract enghreifftiol o dan gyfraith diogelu data.

## **Awtomeiddio gwneud penderfyniadau**

Nid ydym yn defnyddio prosesau gwneud penderfyniadau awtomatig yn unig o fewn y diffiniad yn Erthygl 22(1) o GDPR y DU. Bydd y penderfyniad terfynol ar gais am gymorth cyfreithiol neu hawliad am gostau mewn achos cymorth cyfreithiol bob amser yn cael ei wneud gan bod dynol. Gallai hwn fod yn aelod o'n staff, neu'n aelod o staff Darparwr cymorth cyfreithiol sy'n gweithredu dan awdurdod dirprwyedig gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol.

## **Manylion am drosglwyddiadau amddiffyn ag i drydedd gwlad**

Mae'n bosibl y bydd data personol yn cael ei drosglwyddo i leoliadau yn yr Ardal Economaidd Ewropeaidd (AEE) lle bo'n ofynnol gan ein proseswyr data ar gyfer lletya, storio a diogel wrth gefn o'n gwasanaethau TG. Gwneir trosglwyddiadau o'r fath ar sail penderfyniadau digonolrwydd rhwng y DU a'r AEE yn unol ag Erthygl 45 o GDPR y DU.

## **Cyfnod cadw ar gyfer gwybodaeth a gasglwyd**

Ni fydd eich gwybodaeth bersonol yn cael ei gadw am hirach na fydd angen ar gyfer pwrpasau cyfreithlon y mae wedi'i gasglu a'i brosesu ar ei gyfer. Mae hyn i sicrhau nad yw'r wybodaeth a ddarparwyd yn dod yn anghywir, wedi ei ddyddio neu amherthnasol. Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol wedi gosod cyfnodau cadw ar gyfer y wybodaeth bersonol rydym ni'n casglu, a gall canfod ragor am hyn drwy ein gwefan:

<https://www.gov.uk/government/publications/record-retention-and-disposition-schedules>

Gallwch gysylltu ein Swyddog Diogelu Data ar gyfer cael copi o'n polisïau cadw ni.

Tra bydden ni'n cadw eich data personol, mi wnawn sicrhau ei fod yn cael ei gadw yn saff a'i ddiogelu rhag ei golli, camdriniaeth neu gyrchiad a datgeliad anawdurdodedig. Unwaith bydd y cyfnod cadw yn dod i ben, bydd eich data personol yn cael eu dileu a'i ddiinstrio yn saff ac yn barhaol.

## **Mynediad i wybodaeth bersonol**

Gallwch ganfod os rydym yn dal unrhyw wybodaeth bersonol amdanoch drwy wneud 'Cais Mater Mynediad'. Os ydych eisiau gwneud y cais yma, os gwelwch yn dda, cysylltwch â:

Tîm Datgelu – Pwynt Post 10.25  
Gweinidogaeth Cyfiawnder  
102 Petty France  
Llundain  
SW1H 9AJ

Data.access@justice.gov.uk

## **Pan fydden ni'n gofyn am ddata personol**

Rydym yn addo i adael chi wybod pam bod angen eich data personol ag dim ond i ofyn am eich data personol rydym angen ac nid casglu gwybodaeth ormodol neu amherthnasol.

Pan fydden ni'n casglu eich data personol, rydym ni hefo cyfrifoldebau, ac rydych chi hefo hawliau. Maent yn cynnwys:

- Gallwch ymneilltuo cydsyniad bryd bynnag, lle bo yn berthnasol;
- Gallwch gyflwyno cwyn hefo'r awdurdod arolygol;
- Bydden ni'n diogelu a sicrhau nad oes gan unrhyw un anawdurdodedig mynediad i'r data;
- Bydd eich data personol yn cael eu rhannu hefo sefydliadau eraill am bwrpasau cyfreithlon yn unig;
- Ni fydden ni'n dal ar y wybodaeth am gyfnod hirach na sydd yn angen;
- Ni fydden ni'n gwneud eich data personol ar gael ar gyfer pwrpasau hysbysebu heb eich caniatâd chi; ac
- Bydden ni'n ystyried eich cais i gywiro, rhoi'r gorau i brosesu neu ddileu eich data personol.

## **Gallwch gael rhagor o fanylion ar:**

- Cytundebau rydym ni hefo sefydliadau eraill ar gyfer rhannu gwybodaeth;
- Amgylchiadau lle bydden ni'n pasio ymlaen eich gwybodaeth bersonol heb ddweud wrthoch chi, er enghraifft, i helpu gydag atal neu ganfod trosedd neu i gynhyrchu ystadegau anhysbys;
- Ein cyfarwyddiadau i staff ar sut i gasglu, defnyddio neu ddileu eich gwybodaeth bersonol;
- Sut rydym yn gwirio fod y wybodaeth a dalwyd gennym yn gywir ac yn gyfredol; ac
- Sut i wneud cwyn.

Ar gyfer ragor o wybodaeth am yr uchod, os gwelwch yn dda, cysylltwch hefo:

Y Swyddog Diogelu Data  
Gweinidogaeth Cyfiawnder  
102 Petty France  
Llundain  
SW1H 9AJ

[dataprotection@justice.gov.uk](mailto:dataprotection@justice.gov.uk)

## **Cwynion**

Pan fydden ni'n gofyn am wybodaeth, bydden ni'n cydymffurfio hefo'r gyfraith. Os ysych yn ystyried bod eich gwybodaeth wedi eu delio hefo yn anghywir, gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth am gyngor annibynnol ar ddiogelwch data. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth yn:

Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth  
Lôn Ddŵr  
Wilmslow  
Sir Gaer  
SK9 5AF  
Tel: 0303 123 1113  
[www.ico.org.uk](http://www.ico.org.uk)